



HỌC ANH NGỮ TRÊN ĐÀI VOA

Đi nghe bài học, xin [BỘ M VÀO ĐÁY](#)

Đây là Chương trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English bài 203. Phạm Văn xin kính chào quý vị thính giả. Trong bài học hôm nay, ta nghe chuyện bà Martha Harris và chuyện ông bà liên du gặp nhau. Bà nói: "We got married in 1944." Chúng tôi lập gia đình năm 1944. This program will teach you how to talk about marriage and divorce. Chương trình cũng dạy ta những từ ngữ về hôn nhân và ly-dịch. Divorcé (hay divorce, người đàn ông đã ly-dịch) và divorcée (hay divorcee, người đàn bà đã ly-dịch). Cả divorcé và divorcée đều có giới tính nhau và có 4 cách để nói. Những mẫu như vậy như: diVORcé, hay những mẫu như vậy như: divorCÉ. Với "é" hay "ée" có thể phát âm /ei/ hay /i:/. To get married.=lập gia đình với, thành hôn. Marriage (n)=lập gia đình, hôn nhân. My parents had a long and happy marriage.=hai con sinh ra tôi có một cuộc hôn nhân lâu dài và hạnh phúc. Marriageable age=tuổi con phải kết. Marriage certificate=giấy hôn thú.

To divorce=ly-dịch. Einstein got married the first time in 1902.=Einstein lập gia đình liên du năm 1902. Những xét: Số 0 trong 1902 để nói là "oh": nineteen-oh-two. Twelve years later, in 1914, he got divorced.=12 năm sau, vào năm 1914, ông ly-dịch. Einstein married his second wife about five years after he got divorced.=Einstein lập gia đình với bà và thời hai tháng 5 năm sau khi ly-dịch với người vợ trước. Get divorced=ly-dịch. How many times did Albert Einstein get married? Ông Albert Einstein lập gia đình mấy lần? He married two times.=ông lập gia đình hai lần. In 1919, he got married the second time. To celebrate=ăn mừng. Martha's someone who just celebrated her eightieth birthday.=Martha là người vợ của tôi ăn mừng sinh nhật 80 tuổi.

MUSIC

Max (voice-over): Hi, I'm Max.

Kathy (voice-over): Hello. My name is Kathy.

Max and Kathy (voice-over): Welcome to New Dynamic English!

MUSIC

Larry: New Dynamic English is a basic English language course and an introduction to American people and culture.

Today's unit is "We Got Married in 1944."

This program will teach you how to talk about marriage and divorce.

Max is reading about Einstein's marriages.

Cut 1

MUSIC

Kathy: Hi, Max.

Max: Hi, Kathy.

Kathy: Still enjoying your book?

Max: I am!

Last night I read about Einstein's marriages.

Kathy: Marriages? How many times did he get married?

Max: Twice. He got married twice.

He got married for the first time in 1902.

Kathy: Nineteen-oh-two? That's two years after he graduated from college, isn't it?

Max: Yes. He graduated in nineteen hundred, and he got married in 1902.

Twelve years later, in 1914, he got divorced.

Kathy: And he got married again?

Max: Yes. In 1919, he got married for the second time.

Kathy: Five years later.

Max: Right. He married his second wife about five years after he got divorced.

Kathy: Interesting....

Well, are you ready to meet today's guest?

She's someone who just celebrated her eightieth birthday--Martha Harris!

Max: Bob Harris's mother.

Kathy: Yes. She's a famous writer.

She writes mystery stories.

Max: What's she going to talk about today?

Kathy: She's going to talk about her marriage.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n t i Language Focus, ta h c cách dùng các ch got engaged (h a hôn, đính hôn), got married, và got divorced. Get married nghĩa h i khác v i be married và marry. Be married thì ch "tình tr ng"-- có v hay có ch ng, còn get married ch "hành đ ng"--l y v hay l y ch ng. Thí d : Are you single? No, I'm married.=B n còn đ c thân? Không, tôi đã có v /ch ng (tình tr ng). They're getting married next week.=tu n t i hai ng i làm l thành hôn (hành đ ng). They are happily married.=h là c p v ch ng s ng h nh phúc. He's married to my elder sister.=anh ta là anh r tôi. Will you marry me?=[câu c a ng i trai ng ý xin c i ng i con gái làm v .] Sau đ ng t marry có th dùng m t túc t object. Einstein got married for the first time in nineteen-oh-two (1902). Einstein l p gia đình l n đ u năm 1902. Einstein married two times.

Cut 2

Language Focus. Einstein got married twice.

Larry: Listen and repeat.

Max: Einstein got married twice.

(pause for repeat)

Max: In 1902, he got married for the first time.

(pause for repeat)

Max: Twelve years later, in 1914, he got divorced.

(pause for repeat)

Max: In 1919, he got married for the second time.

(pause for repeat)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n t i, ta nghe chuy n bà Martha Harris. Matha Harris is a famous writer of mystery stories.=Martha Harris là nhà văn vi t truy n bí n n i ti ng. Edgar Allan Poe was the most famous American mystery story writer.= Edgar Allan Poe là nhà vi t truy n bí n (truy n kinh d) ng i Hoa K n i ti ng nh t. Tell us a little about yourself=xin k cho chúng tôi nghe m t chút v đ i bà. She was married in 1944.=Bà l p gia-đình năm 1944. Her husband was a construction engineer.=Ch ng bà là k s xây c t. He used to work for the government.= x a ông làm vi c cho chính ph . Chú thích: Dùng nhóm ch used to đ ch m t chuy n quá kh . I used to go to the movies every weekend, but I no longer do so, since I can rent movies and watch them at home.=x a cu i tu n nào tôi cũng đi xem ci-nê, nh ng bây gi thì không, vì tôi có th thuê phim v nhà xem. I used to play soccer.=x a tôi ch i bóng đá. Đ ý đ n hình th c nghi v n và ph đ nh c a used to: Did he use to be your boyfriend? Có ph i x a anh ta là b c a cô ph i không? I didn't use to like butter, but I do now.=x a tôi không thích ăn b , nh ng bây gi thì tôi thích. Tom Harris's retired now.=bây gi ông Tom Harris đã v h u. Phân bi t: to be retired đã v h u (ch tình tr ng); to retire=v h u (ch hành đ ng). He retired in 1985.= Ông v h u năm 1985. Tom and Martha are going to celebrate their 60th wedding anniversary soon.=h s p ăn m ng k ni m đã l p gia đình v i nhau đ c 60 năm. They are very happily married.=h là c p v ch ng h nh phúc.

Cut 3

Interview. Martha Harris: Tell us a little about your husband.

Larry: Interview

- a construction engineer

He used to work for the government.

We're going to celebrate our sixtieth wedding anniversary soon.

Kathy: Our guest today is Martha Harris.

Hello, Martha.

Martha: Hi, Kathy.

Kathy: Could you tell us a little about your husband?

Martha: Sure. His name is Tom.

He's retired now.

He retired in 1985.

He used to work for the government.

He was a construction engineer.

Kathy: When did you and Tom get married?

Martha: We got married in 1944. Over fifty years ago.

We're going to celebrate our sixtieth wedding anniversary soon.

Kathy: That's wonderful. Married for sixty years!

Martha: Yes. We're very happily married.

Kathy: Well, I hope I have a chance to meet Tom someday.

Martha: I'm sure you will.

Kathy: Our guest is Martha Harris. We'll talk more after our break.

This is New Dynamic English.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n t i, ta nghe chuy n Tom, ch ng bà Harris. Ôn i: Tom used to work for the government.=x a Tom làm vi c cho chính ph (viên ch c, công ch c, civil servant, government worker). He's retired now.=bây gi ông v h u r i. They're going to celebrate their sixtieth wedding anniversary soon.=h s p ă n m ng k ni m 60 năm ngày thành hôn c a h .

Cut 4

Language Focus. He was a construction engineer.

Larry: Listen and repeat.

Max: Martha's husband Tom used to work for the government.

(pause for repeat)

Max: He was a construction engineer.

(pause for repeat)

Max: He retired in 1985.

(pause for repeat)

Max: Tom and Martha got married in 1944.

(pause for repeat)

Max: They're going to celebrate their sixtieth wedding anniversary soon.

(pause for repeat)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n t i, ta nghe bà Martha Harris k bà g p ông Tom l n đ u th nào. When Martha met Tom, she was working in a grocery store.=lúc bà Martha g p ông Tom, bà đang làm trong m t ti m th c ph m. Grocery store, supermarket=ti m th c ph m. Grocer=ch ti m th c ph m. He took an orange.= ông ta l y m t trái cam. And all the other oranges rolled from the table onto the floor.=và t t c nh ng trái cam khác lăn t trên bàn xu ng sàn nhà. Onto=t trên xu ng. Đ ý: gi i t preposition onto ch m t chuy n đ ng t trên xu ng m t v trí khác. The cat jumped onto my knee. Con mèo nh y lên lòng tôi. To roll.=lăn, cu n. To pick up=nh t lên. How did you meet your husband? Bà quen bi t ông th nào? Go to a movie=đi xem phim. The pleasure's all mine=tôi cũng vui l m. [Dùng câu này tr l i khi nghe ai nói It's a pleasure talking

with you.=nói chuy n v i b n vui l m.] To pick up=nh t lên. Everyone in the store was picking up oranges.=ai trong ti m cũng nh t h cam r t d i sàn. [Nh i trong m t bài tr c có ch pick out=ch n, nh trong câu: Do you already have your house picked out? =ch đã ch n đ c nhà r i ?]

Cut 5

Interview 2. Martha Harris: How did you meet your husband?

Larry: Interview

When Martha met her husband, she was working in a grocery store.

I was working in a grocery store.

We were all laughing.=chúng tôi đ u c i r .

We got engaged two months later, in August.=hai tháng sau, chúng tôi h a hôn, vào tháng tám.

Kathy: We're talking with Martha Harris about her husband and her marriage.

Martha, may I ask, how did you meet your husband?

Martha: Oh, that's a funny story.

I was working in a grocery store.

Let's see... This was in 1943.

At the time, I was living in New York City.

Well, one day, a young man walked into the store.

He took an orange from the table...

... and all the other oranges rolled onto the floor.

There were oranges everywhere!

Kathy: (chuckles)

Martha: Well, everyone in the store was picking up oranges.

And we were all laughing.

Kathy: Yes.

Martha: Well, after we put the all oranges back, he and I began to talk.

Kathy: Unh huh.

Martha: And the next week, we went to a movie together.

That was... June... June 1943.

We got engaged two months later, in August.

Kathy: When did you get married?

Martha: We got married about a year later.

In March, 1944.

Kathy: Nineteen forty-four?

Martha: Yes. That was a long time ago.

Kathy: Martha, it's been a pleasure talking with you.

Martha: The pleasure's all mine, Kathy.

Thank you for inviting me.

Kathy: Now let's take a short break.

This is New Dynamic English.

MUSIC

Vietnamese Explanation

Trong ph n t i, quí v nghe và tr i, căn c vào bài v a h c.

Cut 6

Language Focus. Listen and answer.

Larry: Listen and answer.

Listen for the bell, then say your answer.

Max: Where was Martha working in 1943?

(ding)

(pause for answer)

Max: In 1943, she was working in a grocery store.

(short pause)

Max: Where was she living at the time?

(ding)

(pause for answer)

Max: She was living in New York City.

(short pause)

Max: When did Martha and Tom get engaged?

(ding)

(pause for answer)

Max: They got engaged in August, 1943.

(short pause)

Max: When did they get married?

(ding)

(pause for answer)

Max: They got married about a year later, in March, 1944.

Anh Ngữ sinh động - Bài số 203 : Gia đình.

Tên Giáo viên: VOA

Thứ 3, Thứ 4, Thứ 5, Thứ 6, Thứ 7, Chủ nhật, Ngày 2009 03:24

(short pause)

MUSIC

Vietnamese Explanation

Quý vị đã học xong bài 203 trong Chương Trình Anh Ngữ Sinh Động New Dynamic English. Phạm Văn xin kính chào quý vị, và xin hẹn gặp lại trong bài học tiếp.